

# 和諧的差異

## Harmonic Difference

◆ 撰文 / 賴惠玲

七月的正午時分，火紅的艷陽下，慈濟大學護理學系師生兩兩相載的機車隊伍馳騁在蘭嶼的環島公路上，在計畫主持人秀芳老師的精心安排下，由各年級學生組成的蘭嶼暑期服務隊延續前緣，展開過去四年來護理學系持續在當地的社區服務。為了尊重當地的文化，行李安單於民宿之後，隨即前往當地的居家關懷協會，由協會總幹事用兩個小時的時間，透過影片欣賞、講述和互動討論，詳盡地為我們解說當地文化與禁忌；同時，也指導我們學習各種不同情境使用的達悟族問候語。與台灣不到五十海浬的距離，兩地間的文化習俗有極大的差異。

為了提供真正符合社區需求的服務，出發蘭嶼前，學生在老師的引領下，做足了前置作業的所有功課，除了對歷史文物的探索，也包含前進蘭嶼做實地場勘和行前集訓，無不都是為了使參與活動的學生能透過有組織的服務經驗而成長。蘭嶼、花蓮之間的協調、聯繫作業，讓學生有機會接觸與自己經驗背景不同的人，從親臨實境了解達悟族文化，從中學習摒除個人偏見並進而尊重別人的價值觀。

在居家關懷的路途上，聽到總召集人楊瑾同學分享在與蘭嶼聯繫的過程中，為了確認地點，在電話的兩端的對話；蘭嶼這一頭跟學生指引地點就在超級市場附近，曾事先場勘過的總召回應：「超級市場？咦！就是那個雜貨店嗎？！」「您們在台灣可能覺得這是一個雜貨店，但是在當地，那已經是很大的超級市場了。」對方這樣回覆著。大家莞爾一笑，並牢記在心。所謂離島、本島也只是一種相對性的說法。

從深度的訪談中知道當地人十分感恩上帝賜給他們一塊依山傍水的淨土，可以種植水芋、地瓜等主食、畜養豬羊、更有豐富的水產資源使生活無虞。在蘭嶼國小的一大片磁磚牆面上，有著各種不同種類和大小的魚類的圖案，全都是依學童的繪畫作品製成的瓷磚，五顏六色的豐富海洋生物，將暑假期間的寧靜校園彰顯得熱鬧鼎沸且多采多姿，令人彷彿置身在

海洋世界裡。這一面牆，靜靜地佇立在太平洋旁，似乎對人們論述著蘭嶼的社會文化的傳承以及重要的動態生活的故事。

夕陽沉入山的另一邊，天空的明月更顯皎潔，入夜後的蘭嶼依舊感受到暑氣，機車加速奔馳在沒有路燈的環島公路路段上，體表溫度的快速下降以及朦朧月光下綠色珍珠島，令人精神再度抖擻。月光下，與學生戶外露天進行小組長會議並反思一日服務內容與所學。帶隊的陸老師和我都同感欣慰，雖然，這一趟蘭嶼行所需的有形無形成本，難以估算；但是，實地的相互交流與分享，無不都是為了讓學生體現隱而不顯的歷史文化背景，進而能夠抱持一種以歷史文化的觀點以及辯證的態度去分析主觀的差異。

上個月花蓮慈濟醫院成功地完成台灣首例臀部相連的菲律賓雙胞胎姐妹分割手術，儘管兩姐妹身體相連，但是生理徵象卻是各唱各的調；因此，更遑論兩個完全不同的個體或社會文化的差異。非我族類的文化差異的衝突，好比未成熟的樂團，成員各自吹、彈、拉奏樂器，忙著追趕樂譜中的一顆顆的音符，雖然趕上音程，各自產生樂音，但沒有情感的融入與交流，聽起來，還是一首不和諧的粗糙樂曲。

觀念上的衝突使人再省思。這一群捨棄耗在冷氣房裡上網消暑的學生都將是明日護理師。照護服務的場域是一個相當複雜的道場，同時有非常多樣的各種不同的專業角色成員在其中，更遑論要服務的對象的多樣性了。彼此的差異的存在，難免形成衝突；唯有將課室所學的知能加以實踐才能悟見護病間與人際間的情感，再將情感融入於實務中，才能將信念上做整體性的考量。學生從跨文化的服務學習，親身實踐提供服務，才能將感恩、尊重、愛的核心信念，內化到護理工作中；在多元文化差異的社會價值中，才能共創和諧。

一場不小的雷陣雨，天空出現一道美麗的彩虹，儘管返回台灣的雙螺旋槳飛機低空飛行，俯瞰飛機下方，仍有被壓低的厚厚的雲層可以欣賞，透過機窗以及光線的折射，彩虹竟然形成另外一個完整的圓，彷彿七彩曼陀羅，浮現在飛機下方的雲層上，強烈的驕陽再度發威，將飛機的影子不偏不倚地映在圓的中心位置，美極了。腳下看似靜謐的太平洋仿佛再次叮嚀著來來往往的旅客：海納百川，有容乃大。多元文化的和諧共處，才能像一首動人的交響曲，在和諧中見各種樂器奏出的動人樂曲的差異。☺